



**UNSERE GOTTESDIENSTE
I NOSTRI CULTI**



sek·feps

September/Oktober – settembre/ottobre 2018

- | | |
|---|---|
| <p>23.09. 17. Sonntag nach Trinitatis
Reformierter Gottesdienst,
Predigt deutsch, Pfr.in Stempel –
de Fallois</p> <p>30.09. 18. Sonntag nach Trinitatis
Gottesdienst für Klein und Groß
zum Erntedankfest mit Abendmahl
und der Mailänder Kantorei, zwei-
sprachig, Pfr.in Foeth und Team</p> <p>07.10. 19. Sonntag nach Trinitatis
Reformierter Gottesdienst,
Predigt deutsch, Pfr. de Fallois</p> | <p>17ª domenica dopo la Trinità
<i>Culto riformato, sermone tedesco,</i>
<i>Past.ra Stempel - de Fallois</i></p> <p>18ª domenica dopo la Trinità
<i>Culto per piccoli e grandi per la <u>Festa</u></i>
<i><u>del ringraziamento per il raccolto,</u></i>
<i>con Santa Cena e la Mailänder</i>
<i>Kantorei, Past.ra Foeth e team</i></p> <p>19ª domenica dopo la Trinità
<i>Culto riformato, sermone tedesco,</i>
<i>Pastore de Fallois</i></p> |
|---|---|



**UNSERE VERANSTALTUNGEN DEMNÄCHST
LE NOSTRE ATTIVITÀ DI QUESTO PERIODO**



sek·feps

- | | |
|--|--|
| <p>24.09. Mailänder Kantorei
<i>Coro della Chiesa</i></p> <p>25.09. Konfi-Elternabend
<i>Riunione genitori confermandi</i></p> <p>26.09. Gospelchor "Anna's Angels"
<i>Coro Gospel "Anna's Angels"</i></p> <p>26.09. Spieleabend
<i>Serata giochi</i></p> <p>27.09. Bibliolog -
<i>Dialogo con la bibbia</i></p> <p>21.09. Gospelchor "Happy Voices"
<i>Coro Gospel "Happy Voices"</i></p> | <p>Probe montags, 20.00 h
<i>prova lunedì, ore 20.00</i></p> <p>Dienstag, 20.00 h
<i>martedì, ore 20.00</i></p> <p>mittwochs, 18.00 h
<i>mercoledì, ore 18.00</i></p> <p>Mittwoch, 20.00 h
<i>mercoledì, ore 20.00</i></p> <p>Donnerstag, 20.00 h
<i>giovedì, ore 20.00</i></p> <p>freitags, 14.00 h
<i>venerdì, ore 14.00</i></p> |
|--|--|

30.09.18: Festa del ringraziamento per il raccolto nell'Orto della Fede con
10.00 h Pranzo Bring & Share - Per favore portate insalate, torte salate e
dolci ecc. da condividere!
Mercatino delle pulci per i bambini in giardino

Erntedankfest im Glaubensgarten mit Mittagessen Bring & Share
Bitte bringen Sie Salate, Salziges und Süßes etc. zum Teilen mit!
Flohmarkt der Kinder im Garten

Alle weiteren Veranstaltungen und Termine werden rechtzeitig bekanntgegeben
und Sie finden sie auf unserer Homepage www.ccpm.org
Alle Veranstaltungen finden in unseren Kirchenräumen statt

*Ulteriori attività verranno rese noto in tempo oppure saranno pubblicate sul
nostri sito www.ccpm.org*

Tutte le nostre attività hanno luogo sul terreno della nostra chiesa

Reformierte Pfarrstelle
Sede pastorale riformata
Pfarrerin – Pastora Anne Stempel -
de Fallois, Pfarrer Johannes de Fallois

Lutherische Pfarrstelle
Sede pastorale luterana
Pfarrerin - Pastora Nora Foeth

Kirche und Pfarrbüro – *Chiesa e Ufficio Parrocchiale*
Christiane Dehnert, Kerstin Talenti – Sekretärinnen - *segretarie*
Via Marco De Marchi, 9 - 20121 Milano
Tel.: +39 02 655 2858

e-mail: milano@chiesaluterana.it, homepage - Sito: www.ccpm.org
ELKI - CELL: www.chiesaluterana.it

-0500-0-0500-



-0500-0-0500-

Alle unsere Gottesdienste werden zweisprachig auf Deutsch und auf Italienisch gefeiert. Die Predigten werden in einer Sprache vorgetragen und sind als Übersetzung in der jeweils anderen Sprache im Gottesdienstblatt abgedruckt. Der Gottesdienst findet um 10.00 Uhr in Mailand statt, Ausnahmen sind ersichtlich.

Noi celebriamo tutti i nostri culti in modo bilingue. Il sermone è tenuto solamente in una lingua ed è ogni volta disponibile nell'altra lingua come traduzione stampata su un foglio. I culti si tengono alle ore 10.00 a Milano, eccezioni sono indicate.